

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **48 (2001)**

Heft 6

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



**AUSBILDUNG**

- 4 Ein Rückblick in die Zukunft

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

- 8 Kulturgüter schützen – eine Verpflichtung!  
10 Vom Bemühen, Kulturgut für die Ewigkeit zu sichern

**SICHERHEIT**

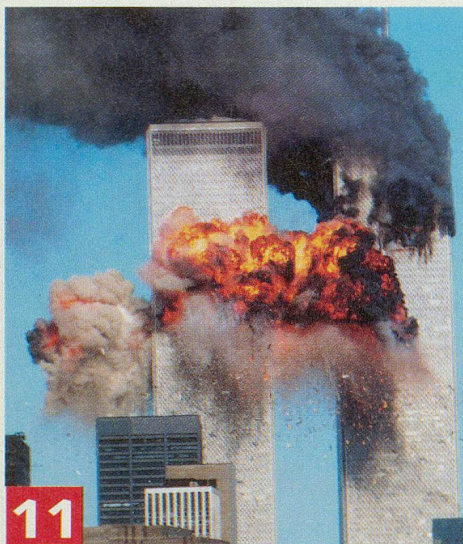
- 11 Sicherheitsexperte Kurt R. Spillmann zum weltweiten Terrorismus

**KANTONE**

- 13 Zürcher Aktionstage: Grosserfolg  
13 Die ZSO Wald im Sozialeinsatz  
14 Neuer Stabschef im AMB  
14 Grossangelegte Erdbebenübung in Monthey  
15 Die ZSO Lentia in der Höhe  
16 Untersiggenthal: Zivilschutz und Feuerwehr gemeinsam  
16 Politiker entdecken ihre Liebe zum Zivilschutz

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 17 Kongress für Notfallseelsorge in Bern  
18 Bevölkerungsschutz und Zivilschutz im Gesetz getrennt  
20 Grundkurs Sicherheitspolitik  
22 Am 11. September 2001 mit SR 126 unterwegs in die USA

**24 FORUM****26 VARIA****11****SICHERHEIT**

Die verheerenden Terrorangriffe vom 11. September auf New York und Washington werfen auch für die Schweiz zahllose Fragen auf – Fragen vor allem nach der Verwundbarkeit und nach den Präventionsmöglichkeiten unseres Landes. *action* hat den Experten befragt: Prof. Dr. Kurt R. Spillmann, Leiter der Forschungsstelle für Sicherheitspolitik und Konfliktanalyse an der ETH Zürich.

**PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

- 30 Protéger les biens culturels: une obligation

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 31 Congrès pour l'assistance spirituelle en cas de situation urgente  
32 Séparation dans la loi des domaines PPop et PCi

**CANTONS**

- 34 Edito romand  
34 Du côté d'Aletsch  
36 «SISMO», une grande première à Monthey

**INSTRUCTION**

- 38 Retour vers le futur

**28 VARIA****PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

- 42 Proteggere i beni culturali è un dovere!

**CANTONI**

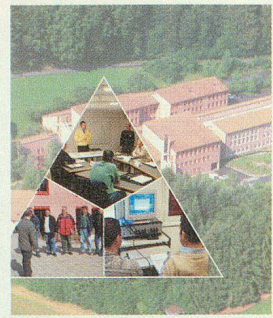
- 43 *Airport Lugano 2001*

**44 VARIA****CANTONI**

La terza edizione della manifestazione aviatoria *Airport Lugano* è stata occasione per la protezione civile, il 4 e 5 agosto 2001, di presentare al pubblico, intervenuto numeroso, parte dei suoi campi d'azione.

**INSTRUCTION**

Projetez-vous dans le futur, environ 30 ans plus avant et imaginez un commandant de la protection civile à la veille de se retirer qui se remémore comme dans un film toute sa carrière passée. Vous apprendrez ainsi à quoi ressemblera l'instruction PCi à partir de 2003.



GRAPHIK: BZS

**Zivilschutzausbildung ab 2003****L'instruction PCi à partir de 2003****L'istruzione PCi a partire dal 2003****IMPRESSUM**

48. Jahrgang / 48<sup>e</sup> année / 48<sup>a</sup> annata  
*Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile*

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

*Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: rmathey@i-net.ch

*Redaktionskommission / Commissione de rédaction / Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin / Présidente / Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, VS/H Medien AG

**Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione**  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
*Vertrieb:* Fabienne Faigaux

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
Kretz AG, Verlag und Annoncen  
General-Wille-Strasse 147  
Postfach, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01 923 76 56, Fax 01 923 76 57  
E-Mail: action.annoncen@kretzag.ch

**Abonnement / Abbonamento:**  
Nichtmitglieder (Schweiz)  
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato* Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
siebenmal jährlich,  
7 numéros par an  
7 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

